

EDITORIAL

Die Beziehung zwischen Deutschland und Frankreich war schon immer eine Beziehung mit vielen Höhen und Tiefen: vom gemeinsamen Anfang im Reich Karls des Großen über die jahrhundertelange „Erbfeindschaft“ bis zur heutigen Freundschaft. Gerade dieses spezielle Verhältnis und seine Bedeutung für Europa sind es, die das Schulfach Französisch in unserer globalisierten Welt in besonderer Weise legitimieren.

Und doch gehören die deutsch-französischen Beziehungen nicht unbedingt zu den Lieblingsthemen unserer Schülerinnen und Schüler. Das könnte u.a. daran liegen, dass im Unterricht vor allem gedruckte Texte dazu behandelt werden. Andere Medien haben dagegen viel mehr Motivationspotenzial: So helfen die bekannten Filme von Louis Malle wie auch neuere Produktionen, den Tiefpunkt der deutsch-französischen Beziehungen im Zweiten Weltkrieg mit anderen Augen zu sehen. Auch Lieder, insbesondere wenn sie dem Musikgeschmack unserer Schülerinnen und Schüler entsprechen, können Aspekte der deutsch-französischen Beziehungen mit sehr viel mehr Emotionen transportieren. Und Texte mit persönlichem Bezug, wie etwa Tagebuchauszüge, eignen sich ebenfalls gut, Schicksale nachzuvollziehen und damit auch die wechselvollen Beziehungen zu unseren Nachbarn besser zu verstehen. Dieses Heft versucht, weniger bekannte Wege aufzuzeigen und neue Akzente zu setzen. Mit interessanten Themen und motivierenden Textsorten möchten wir dazu beitragen, dass die deutsch-französischen Beziehungen mit größerer Begeisterung und entsprechend größerem Ertrag von unseren Schülerinnen und Schülern behandelt werden, damit die von jeder Generation neu zu pflegenden guten Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich von Dauer sind und die Gefühle einer selbstverständlichen Gemeinsamkeit bei allen ebenfalls legitimen unterschiedlichen Vorstellungen überwiegen.

Otto-Michael Blume
(Herausgeber)

■ BASISARTIKEL

OTTO-MICHAEL BLUME

2 Regards franco-allemands

Unterschiede verstehen, Gemeinsamkeiten entdecken

OTTO-MICHAEL BLUME

10 Auswahlbibliografie

OTTO-MICHAEL BLUME

11 Regards franco-allemands: Filmauswahl

OTTO-MICHAEL BLUME

12 Regards franco-allemands: Romanauswahl

■ ZUM THEMA

ALEXANDER KRAUS

ab 4. Lernjahr 14 Triumphale Rückkehr der Quadriga

Die Herkunft des Begriffs „Retourkutsche“ erarbeiten

DANIEL REIMANN

ab 4. Lernjahr 18 Von „Aurélié“ bis „Tour de Franz“

Stereotypen erkennen, ein Lied sprachmitteln

24 Vom Erbfeind zum Partner

Die deutsch-französischen Beziehungen von 843 bis heute

RALF BÖCKMANN

ab 6. Lernjahr 26 «J'ai bien regardé les gens en face»

Auszüge aus *Journal 1942–1944* von Hélène Berr lesen

PETER GEISS

Sek. II 32 „Die Nation“ = „la Nation“?

Begriffe im historischen Kontext vergleichen

COLETTE SARREY

Leistungskurs 40 Têtes de boches, enfants maudits

Das Schicksal der „Besatzungskinder“ nachempfinden

Herausgeber des Thementeils: Otto-Michael Blume

■ MAGAZIN

46 A DECOUVRIR

47 COMPTES RENDUS

48 AUTOREN/TERMINE/IMPRESSUM